Meisterstück im Mittleren Westen
Lois & Richard Rosenthal Center for Contemporary Art, Cincinnati

Erst fokussieren, dann fixieren: Stella Strahler für PAR-Lampen setzen die gigantische, metallisch glänzende „Cloud" des Künstlers Inigo Manglano-Ovalle optimal in Szene.

First focus, then fix: Stella spotlights for PAR lamps optimally set the scene for the gigantic, metallically glittering "Cloud" by the artist Inigo Manglano-Ovalle.

Prägnantestes Merkmal des Entwurfs: Der „urban carpet" – in einem Schwung geht der Boden des Foyers aus der Straßenebene in die Rückwand des Gebäudes über.

The most striking feature of the design: the "urban carpet" whereby the floor of the foyer curves up from street level into the rear wall of the building in one fell swoop.

Architekt: Zaha Hadid, London.
Associate Architect: KZF , Cincinnati
Lichtplanung: Office for Visual Interaction, Inc. (OVI), Jean M. Sundin, Enrique Peiniger, New York.

www.contemporaryartscenter.org

Neutraler Hintergrund oder autonomes Gegenüber – diese Grundsatzfrage nach der Rolle von Museumsarchitektur entzieht sich angesichts der zunehmend heterogenen Formate und Medien zeitgenössischer Kunst jeder eindeutigen Antwort. Auch Zaha Hadids neues „Contemporary Arts Center" in Cincinnati bietet keine Auflösung dieser Problematik, aber es stellt nach einhelliger Meinung der internationalen Architekturkritik einen Beitrag dar, dessen Qualität die Diskussion auf ein neues Niveau befördert.

Hier, im Mittleren Westen der USA, steht nun der gebaute Beweis dafür, dass Zaha Hadid ihre explosiven Raumvisionen in funktionierende Architektur umsetzen kann, ohne ihren Anspruch zu verraten. Auf dem Baugrund von gerade 1000 m² an einer belebten Straßenecke der „Downtown" von Cincinnati schachtelte und stapelte die Architektin Galerien und Verwaltungsräume in sechs Ebenen und schuf so 8000 m² Nutzfläche. Etwa 1600 m² davon entfallen auf die Galerien, von denen keine in Grundriss und Höhe der nächsten gleicht. Der Zugang erfolgt über das verglaste Foyer auf Straßenebene, dessen Boden mit einer schwungvollen Hohlkehle in die Rückwand des Gebäudes übergeht. Zwischen den Volumen der Galerien und der Rückwand blieb ein spitzwinklig zulaufendes, gläsern überdachtes Atrium frei, in dem stählerne Treppenrampen im Zickzack die verschiedenen Ebenen erklimmen.

Das Lichtkonzept ist sorgfältig auf die komplexe Gebäudegeometrie abgestimmt. Strahler an Stromschienen bilden in den Galerien die klassische Lösung für flexible Beleuchtung. Um die Leuchten aus dem direkten Sichtfeld zu nehmen, sitzen die Schienen in Deckengräben. Die Planer wählten Stella Strahler für PAR-Lampen in verschiedenen Gehäusegrößen. Durch die Wahl einer Bestückung mit entsprechender Leistung und Charakteristik lässt sich die Beleuchtung für die unterschiedlichen Raumformen differenzieren. Der gesamte Strahlerfundus verfügt damit außerdem über die praxisgerechten Designmerkmale der Stella Familie wie fixierbare Schwenkachsen oder die zum Lampenwechsel abklappbare Snoot – für ein Haus, das wie das CAC ständig wechselnde Ausstellungen inszeniert, neben Sehkomfort und Lichtqualität ein substanzielles Argument.

In der Discokugel-Installation „Global V" von John Armleder wird das brillante Licht der zenital angeordneten Stella Strahler zum integralen Bestandteil des Kunstwerks.

With John Armleder's "Global V" disco ball installation, the brilliant light of the vertically overhead Stella spotlights becomes an integral part of the artwork.

Masterpiece in the mid-west
Lois & Richard Rosenthal Center for Contemporary Art, Cincinnati

Neutral background or autonomous counterpart? In view of the increasingly heterogeneous formats and media of contemporary art, it seems that this fundamental question as to the role of museum architecture is beyond any clear answer. Even Zaha Hadid's new "Contemporary Arts Center" in Cincinnati offers no new solution to this problem. However, it is the unanimous opinion of international architectural critics that it does represent a contribution whose quality takes the discussion to a new level.

Here, in America's mid-west, is solid evidence that Zaha Hadid can actualise her explosive spatial visions in functioning architecture without betraying her position on this issue. On a site of just about 1,000 sq.m, located on a busy street corner of downtown Cincinnati, the architect has boxed and stacked galleries and administrative rooms in six levels and thus created 8,000 sq.m of usable area. Approximately 1,600 sq.m of this is allotted to the galleries, of which no two are the same in plan or height. The galleries are accessed via the glazed lobby at street level, whose floor makes a transition into the rear wall of the building with a sweeping concave curve. Between the masses of the galleries and the rear wall, an acutely angled, tapered, glass-roofed atrium is kept free. In this atrium, steel stair-ramps climb in switchbacks up to the different levels.

The lighting concept is carefully tuned to suit the complex geometry of the building. Track-mounted spotlights form the classic solution for flexible lighting in the galleries. To remove the luminaires from the direct scope of vision, the tracks are recessed into channels in the ceiling. The designers chose Stella spotlights for PAR lamps in different housing sizes. By selecting the lamp with the appropriate power and characteristics, the lighting can be specifically adjusted to suit the most different of situations. This means that the entire stock of spotlights used also feature the practice-orientated design features of the Stella range, such as lockable axes of tilt or hinged snoot for lamp replacement. For any house that, like CAC, has to set up scenes for ever-changing exhibitions, this makes a substantial argument on top of visual comfort and quality of light.

Durch die Wahl von PAR-Lampen unterschiedlicher Leistung und Charakteristik passten die Lichtplaner die Beleuchtung an die wechselnden Raumgeometrien an. Der durchgängige Einsatz von Stella Strahlern mit ihren praxisgerechten Details sichert dabei hohen Sehkomfort und senkt gleichzeitig den Wartungsaufwand.

By selecting PAR lamps of varying powers and characteristics, the lighting designers were able to adjust the lighting to suit the changing room geometries. The use of Stella spotlights throughout with their practice-orientated features ensures a high degree of visual comfort while simultaneously reducing maintenance work.

Architect: Zaha Hadid, London.
Associate architect: KZF , Cincinnati
Lighting design: Office for Visual Interaction, Inc. (OVI), Jean M. Sundin, Enrique Peiniger, New York.

www.contemporaryartscenter.org

Die heterogenen Medien und Formate der zeitgenössischen Kunst stellen herkömmliche Galeriekonzepte in Frage – das belegen raumgreifende Installationen wie zum Beispiel „Cultural Melting Bath for the 20th Century" von Cai Guo-Quiang aus der Eröffnungsausstellung des CAC.

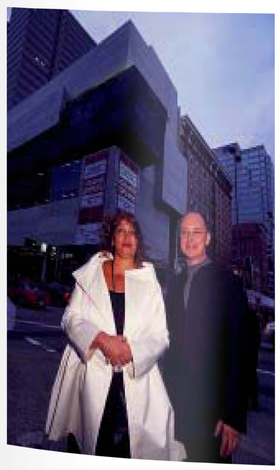
The heterogeneous media and formats of contemporary art raise questions about ordinary gallery concepts. This is attested to by installations that command great presence, such as the "Cultural Melting Bath for the 20th Century" by Cai Guo-Quiang from CAC's opening exhibition.

Lois und Richard Rosenthal, die namensgebenden Stifter des Neubaus. Das ehemalige Verlegerehepaar engagiert sich mit großem Einsatz für kulturelle und soziale Projekte.

Lois and Richard Rosenthal, the donators after whom the building is named. The married couple and former publishers pit themselves into cultural and social projects with great commitment.

Mark Stedtefeld, Partner im lokal ausführenden Architekturbüro KZF Inc. (links), mit Ed Gaskin, Mitarbeiter von Zaha Hadid, auf einem der eindrucksvollen Treppenzüge.

Mark Stedtefeld, partner in the locally executing architectural office KZF Inc. (left), with Ed Gaskin, employee of Zaha Hadid, on one of the impressive stairways.



Einige der treibenden Köpfe hinter diesem ambitionierten Projekt im Mittleren Westen der USA porträtierte unser Fotograf Chris Cone im Rahmen der Eröffnungsfeier: links die Architektin Zaha Hadid mit dem Direktor des CAC, Charles Desmarais.

Portraits of some of the movers and shakers behind this ambitious project in America's mid-west were captured by photographer Chris Cone during the events of the opening ceremony: on the left, the architect Zaha Hadid with the director of CAC, Charles Desmarais.